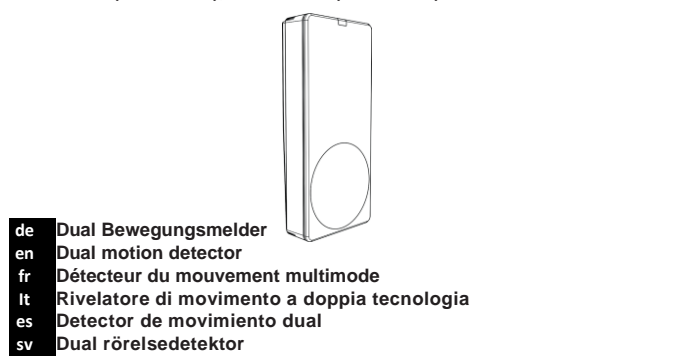


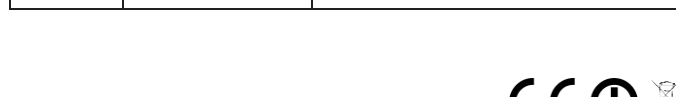
PDM-IXD12 (9.35GHz), PDM-IXD18 (9.35GHz),
PDM-IXA12 (10.525GHz), PDM-IXA18 (10.525GHz),
PDM-IXE12 (10.587GHz), PDM-IXE18 (10.587GHz)



de Dual Bewegungsmelder
en Dual motion detector
fr Détecteur de mouvement multimode
it Rivelatore di movimento a doppia tecnologia
es Detector de movimiento dual
sv Dual rörelsedetektor

Accessories

Part No.	Description	Details for ordering
PO-C20	S54539-F122-A100	Curtain set (4 pcs.) for PDM-112
PO-C30	S54539-F123-A100	Curtain set (4 pcs.) for PDM-118
PZ-MBG2	S54539-F124-A100	Mounting bracket G2 for PDM
PZ-CA	S54539-F125-A100	1/4" adapter for camera bracket set (4 pcs.)
PO-CL	S54539-F126-A100	Pet-Clip for PDM-112
PO-FM	S54530-H101-A100	Flush Mount Housing Base for PDM-112
PO-MHB12	S54530-H102-A100	Metalliz. Housing Base for PDM-112
PO-PA....	S54539-F....	EOL PCB



Installation manual: A5Q00049365_g Edition:2014-12-18

1. Produktbeschreibung
Der Melder erkennt Bewegungen im überwachten Raum (Weitwinkel-Spiegel; Abb. 1, 2; Vorhang-Spiegel (nicht im Lieferumfang); Abb. 12, 13) und löst Alarm aus. Er reagiert am empfindlichsten auf Bewegungen, die diagonal zu den Wirkzonen verlaufen (Abb. 1, 2, 12, 13/Pfeile). Die Funktion des Melders basiert auf Dual-Technologie (Mikrowelle (MW) und Passiv-Infrarot (PIR)). Die Sabotageüberwachung erkennt eine gewisse Entfernung oder ein Öffnen der Detektor für kurzzeitig zu öffnen. In einem solchen Fall löst er einen Alarm aus. Der Detektor entspricht den Anforderungen in Bezug auf EN50131-2-4 Störfestigkeit gegen magnetische Felder.
Lieferumfang: 1 Intrusionmelder, 1 Kabelbinder

2. Voraussetzungen
Die Installation darf nur durch Elektrofachpersonal unter Einhaltung geltender Vorschriften ausgeführt werden. Falsche Positionierung reduziert die Empfindlichkeit oder kann zu Fehlarbeiten führen.
Der Melder ist für den Einsatz in Innenräumen (Abb. 6/A) für professionelle Alarmanlagen geeignet. Bei der Positionierung beachten:
- Montagehöhe einhalten (Abb. 1, 2, 12, 13).
- Absenken des Detektors vorübergehend (Ventilatoren, Türen...) sowie zu Fluoreszenzlampen (mind. 0,5 m einhalten (Abb. 6/B)).
- Keine direkten oder reflektierenden Sonneneinstrahlung aussetzen (Abb. 6/C).
- Nicht über Heizkörper oder im direkten Wärme- oder Kälteluftstrom montieren (Abb. 6/D).
- Wirkbereich nicht auf Bereiche mit schnell wechselnden Temperaturen und/oder wechselnder Luftfeuchtigkeit ausrichten.
- Nur an stabilen Wänden montieren (Abb. 6/E).
- Nicht im Außenbereich montieren (Abb. 6/F).
- Leiterplatten nicht entfernen oder beschädigen.

3. Melder montieren
1. Gegebenenfalls Öffnungsabdeckung (Abb. 3/Ø) entfernen.
2. Schraubendreher in die Öffnung (Abb. 3/Ø) einführen und entweder
a) Schraubendreher nach oben drücken oder
b) Schraubendreher verdrehen
und Deckel (Abb. 3/Ø) vom Melderboden (Abb. 3/Ø) abheben.
3. Die nachfolgende Montageanordnung (Fig. 4/A/B/C) und den Neigungswinkel entsprechende Schrauben- und Kabelabstände entfernen und Melderboden anschrauben. Ab 2,6 m bis maximal 3,0 m Höhe den Melder um 2° geneigt montieren, gegebenenfalls Melderboden an Montagehalter (siehe Anbauanleitung) befestigen.

4. Für die Sabotageüberwachung vollständige Funktion (inkl. Abreißen/Überwinden)
muss mindestens eine Schraube an Position Ø (Abb. 4) befestigt sein.
1. Zur Erhaltung von IP41 müssen Restöffnungen von Kabel-zug-Schraubendurchdrüchungen gegebenenfalls mit geeigneter Dichtmasse (Silikon, Acryl) verschlossen werden.
2. Die nachfolgenden Anschlusskabel Litzen durch die Stege unterhalb des Klemmenblocs (Abb. 4/Ø) führen oder Kabelmittel mittels Kabelbinder nahe an Ausstrittsstiftung aus Melderboden fixieren.
5. Anbindung an die Einbruchmeldezentrale (EMZ) wählen (→ Kapitel 4) und Melder verdrehen (→ Abb. 7 und Kapitel 4).
6. Geforderte Parameter am DIP-Schalter (Abb. 5/Ø) einstellen (→ Kapitel 5).
7. Deckel auf den Melderboden aufsetzen und vollständig einrasten.
8. Gegebenenfalls Öffnungsabdeckung einsetzen (im Auslieferungszustand an Position Abb. 5/Ø).

4.1 Melder an Einbruchmeldezentrale (EMZ) anschließen
Das integrierte End-of-Line-Konzept (EoL) ermöglicht die Leitungsüberwachung der Verbindung zwischen der EMZ und dem Melder. Die Widerstände sind 2 Widerständen ausgestattet („Intrusion“ (Abb. 5/I) und „EoL“ (Abb. 5/EoL)), außerdem mit einem Sabotagekontakt (T).
1. Der Auslieferungszustand des Melders erfolgt mit folgenden Widerstandswerten (passend zu Siemens SPC-EMZ; $R_{EoL} = 4,7 \text{ k}\Omega$; $R_{Intr} = 4,7 \text{ k}\Omega$). Bei Verwendung anderer EMZ kann es erforderlich sein, die Widerstände um 1 getrennt abzugrenzen und/oder Widerstände auszutauschen. Alternativ zu den Widerständen kann ein EoL PCB (Zubehör, Abb. 10/Ø) verwendet werden.

4.1 EoL aktivierend/deaktivierend
Über den Jumper (Abb. 5/Ø) wird eingestellt, ob der Melder mit oder ohne aktivierend/deaktivierend (Auslieferungszustand) mit EMZ verbunden wird. Obere Position (Auslieferungszustand): R_{EoL} aktiv, untere Position: R_{EoL} kurzgeschlossen ($R_{EoL} = 0 \Omega$).

4.2 Widerstände austauschen
1. Auszutauschenden Widerstand herausheizen.
2. Beine des neuen Widerstands (¼-Watt, Leitungsdurchmesser 0,4...0,56 mm) gemäß Schablone (Abb. 5/Ø) biegen und kürzen.
3. Widerstand bis zum Anschlag in die Kontaktlöcher stecken und in das entsprechende Fach des Melders biegen.

4.3 Zweidraht-Anbindung
Die Widerstände R₁ und R₂ und T werden in Serie abgegriffen (Anschluss an Klemmen C1/C3, Abb. 7). Optional können R₁ (C1/C2) und T (C2/C3) auch getrennt abgegriffen werden. In diesem Fall kann zur Leitungsüberwachung von T über C2/C3 ein zusätzlicher Widerstand über Klemme SP (Abb. 7/B) verdrehbar werden.

4.4 Steuerung/angest. WT (Gehtest) und U (Unscharf)
Ein offener Steuerungslinie „HIGH“ (interner pull-up). Bei Ansteuerung mit „aktiv HIGH“ muss ein Widerstand (2 kΩ...47 kΩ) mit 0V verbunden werden.

5. Einstellungen
5.1 WT input polarity (DIP1)
- In the case of a non-wired WT control input (WT, Fig. 7/B) the LED signals are switched on or off via DIP1 (to deliver: LED signals ON).
- With a wired WT control input, the walk test can be remote controlled using the IACP. You can use DIP1 to change over the U input polarity (→ Section 5.5).

5.2 Ingångspolaritet U (DIP1)
- In the case of a non-wired U control input (U, Fig. 7/B) DIP1 is used to switch over from the "unset" state (configured on delivery) to the "set" state.
- With a wired U control input, the state can be remote controlled using the IACP. You can use DIP1 to change over the U input polarity (→ Section 5.5).

5.3 Detector sensitivity (DIP2-DIP4)
Set the sensitivity in accordance with the table below.

DIP2	DIP3	DIP4	Sensitivity PIR	Sensitivity MW
ON	OFF	OFF	Increased stability	Increased stability*
OFF	OFF	OFF	Standard	Standard
OFF	OFF	ON	Standard	Increased stability*
OFF	ON	OFF	High	Increased stability*
ON	ON	ON	Curtain Mirror	Erhöhte Stabilität*
ON	ON	OFF	Not applicable	Standard

*reduzierte Reichweite
1. In the case of VdS systems use the "High" or "Standard" sensitivity setting.
2. If the longest wall in the room is less than 5m, do not use the "High" PIR sensitivity setting.
3. If using the curtain mirror the sensitivity setting DIP2=ON, DIP3=ON, DIP4=ON has to be selected.

1. Product description
The detector identifies movements within the room that is being monitored (wide-angle mirror; Fig. 1, 2; curtain mirror (not scope of delivery); Fig. 12, 13) and triggers an alarm. It is particularly sensitive to movements that are diagonal to the effective zones (Fig. 1, 2, 12, 13/arrows). The detector operation is based on dual technology (microwave (MW) and passive infrared (PIR)). The sabotage surveillance feature is able to detect when an attempt is being made to remove the detector forcibly or to open it in such an event, it triggers a sabotage alarm. This product complies with the EN50131-2-4 requirements regarding immunity to magnetic field.
Scope of delivery: 1 intrusion detector, 1 cable tie

2. Requirements
The product may only be installed by electrically skilled personnel and in accordance with the applicable regulations. Incorrect positioning reduces the sensitivity or may result in false alarms.
The detector is suitable for use in interior areas (Fig. 6/A) as part of a professional alarm system. When positioning the product, please:
- Observe the correct mounting height (Fig. 1, 2, 12, 13).
- Observe the correct distance in relation to moving objects (fans/blowers, doors, etc.) and fluorescent lamps (at least 0.5 m) (Fig. 6/B).
- Do not expose the product to direct or reflected sunlight (Fig. 6/C).
- Do not mount above heaters/radiators or directly in the cool or cold air streams (Fig. 6/D).
- Do not aim the effective range at areas that are subject to rapid changes in temperature and/or changes in air humidity.
- Only mount the product on solid walls (Fig. 6/E).
- Do not mount the product outdoors (Fig. 6/F).
- Do not remove or damage printed circuit boards.

3. Mounting the detector
1. If necessary, remove the opening cover (Fig. 3/Ø).
2. Insert a screwdriver into the opening (Fig. 3/Ø) and either
a) push the screwdriver upwards or
b) turn the screwdriver
until the cover (Fig. 3/Ø) off the detector base (Fig. 3/Ø).
3. Use the mounting arrangement (Fig. 4/A/B/C) and the angle of inclination, remove the relevant screw and cable cut-outs and screw on the detector base. From a height of 2.6 m up to a maximum of 3.0 m, mount the detector at a 2° angle of inclination, if necessary attach the detector base to the detector holder (separate instructions).

4. For the sabotage surveillance complete function (incl. tear-off monitoring), at least one screw must be secured at position Ø (Fig. 4).
1. To retain IP41 class resistant openings of cable feedthroughs and screw holes have to be closed by means of a suitable sealing material (silicone or acrylic).
2. To close by the strain on the connection cable, route the litz wires through the poles below the internal block (Fig. 4/Ø) or fix cable sheath by means of cable binder close to its outlet hole in the detector base.
5. Select the connection to the intruder alarm control panel (IACP) (→ Section 4) and wire the detector (→ Fig. 7 and Section 4).
6. Set the required parameters on the DIP switch (Fig. 5/Ø) (→ Section 5).
7. Fit the cover on the detector base, making sure that it snaps into place completely.
8. If necessary, reposition the opening cover (in position Fig. 5/Ø on delivery).

4.1 Connecting the detector to the intruder alarm control panel (IACP)
The integrated End-of-Line concept (EoL) makes it possible to monitor the connection line between the detector and the IACP. For the purpose of signalling the detector status, the detector features 2 resistors ("Intrusion" (Fig. 5/I) and "EoL" (Fig. 5/EoL)), plus a sabotage contact (T).
1. The detector is delivered with the following resistance values (appropriate for Siemens SPC IACP; $R_1 = 4,7 \text{ k}\Omega$; $R_{EoL} = 4,7 \text{ k}\Omega$). If you are using another type of IACP, it may be necessary to tap the resistors and T separately and/or replace the resistors. An EoL PCB (accessory, Fig. 10/Ø) can be used as an alternative to the resistors.

4.1 Activating/deactivating EoL
Use the jumper (Fig. 5/Ø) to specify whether the detector is to be connected to the IACP with or without line monitoring. Top position (as delivered): R_{EoL} active; bottom position: R_{EoL} shorted ($R_{EoL} = 0 \Omega$).

4.2 Replacing resistors
1. Put the resistor you wish to replace.
2. Bend and shorten the legs of the new resistor (¼ watt, line diameter 0.4...0.56 mm) in accordance with the template (Fig. 5/Ø).
3. Insert the resistor into the contact holes as far as it will go and bend it into the relevant compartment of the detector.

4.3 Two-wire connection
Resistors R₁ and R₂ and T are tapped in series (connection to terminals C1/C3, Fig. 7). By way of an alternative option, R₁ (C1/C2) and T (C2/C3) can also be tapped separately. In this case, an additional R_{EoL} can be connected via terminal SP (Fig. 7/B) for the purpose of performing line monitoring on U via C2/C3.

4.4 WT (walk test) and U (unset) control inputs
An open control input is "HIGH" (internal pull-up). To trigger with "active HIGH" requires a resistor (2 kΩ...47 kΩ) being connected to 0V.

5. Settings
5.1 WT input polarity (DIP1)
- In the case of a non-wired WT control input (WT, Fig. 7/B) the LED signals are switched on or off via DIP1 (to deliver: LED signals ON).
- With a wired WT control input, the walk test can be remote controlled using the IACP. You can use DIP1 to change over the U input polarity (→ Section 5.5).

5.2 U input polarity (DIP1)
- In the case of a non-wired U control input (U, Fig. 7/B) DIP1 is used to switch over from the "unset" state (configured on delivery) to the "set" state.
- With a wired U control input, the state can be remote controlled using the IACP. You can use DIP1 to change over the U input polarity (→ Section 5.5).

5.3 Detector sensitivity (DIP2-DIP4)
Set the sensitivity in accordance with the table below.

DIP2	DIP3	DIP4	Sensibilità PIR	Sensibilità HF
ON	OFF	OFF	Stabilità rafforzata	Stabilità rafforzata*
OFF	OFF	OFF	Standard	Standard
OFF	OFF	ON	Standard	Maggiore stabilità*
OFF	ON	OFF	Elevée	Maggiore stabilità*
ON	ON	ON	Mirrored	Standard
ON	ON	OFF	Non applicabile	Standard

*ridotto
1. In the case of VdS systems use the "High" or "Standard" sensitivity setting.
2. If the longest wall in the room is less than 5m, do not use the "High" PIR sensitivity setting.
3. If using the curtain mirror the sensitivity setting DIP2=ON, DIP3=ON, DIP4=ON has to be selected.

1. Descripción del producto
El detector detecta los movimientos dentro del local supervisado (espejo grandangolo; fig. 1, 2; espejo a tienda (no incluido); fig. 12, 13) y genera una alarma. Su sensibilidad es máxima ante movimientos diagonales a su ubicación (según las flechas de fig. 1, 2, 12, 13/ flechas). El funcionamiento del detector se basa en las tecnologías multimode (hiperfrecuencia (HF) e infrarrojo pasivo (PIR)). El control anti-sabotaje identifica una intención forzada o un apertura del rivelatore e lo escatara un alarme anti-sabotaje. Ce produit remplit les obligations EN50131-2-4 en matière d'immunité aux champs magnétiques.
Objeto de la fornitura: 1 rivelatore di intrusione, 1 fascetta serracavi

2. Presupposti
L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da elettricisti specializzati nel rispetto delle normative in vigore. Il posizionamento errato riduce la sensibilità o può causare falso allarme.
Il rivelatore è idoneo all'impiego in locali interni (fig. 6/A) per impianti antifurto professionale. Per il posizionamento prestare attenzione a quanto segue:
- Rispettare l'altezza di montaggio (fig. 1, 2, 12, 13).
- Rispettare la distanza da oggetti mobili (ventilatori, porte...) nonché da lampade fluorescenti (min. 0,5 m) (fig. 6/B).
- Evitare toute exposition directe ou indirecte aux rayons du soleil (fig. 6/C).
- Ne pas monter au-dessus d'un radiateur ou dans un courant d'air chaud ou froid (fig. 6/D).
- Ne pas définir une zone de couverture sur des zones avec de fortes variations de température et/ou d'humidité dans l'air.
- Monter uniquement sur des murs solides (fig. 6/E).
- Ne pas monter à l'extérieur (fig. 6/F).
- Ne pas enlever ou endommager les circuits imprimés.

3. Montaggio del rivelatore
1. Se necessario, rimuovere il coperchio di chiusura (fig. 3/Ø).
2. Inserirlo un tornavite nella foratura (fig. 3/Ø) e/o so
a) pousser le tournevis vers le haut, soit
b) tourner le tournevis
jusqu'à soulever le couvercle (fig. 3/Ø) du fond du détecteur (fig. 3/Ø).
3. En fonction de l'orientation de fixation (fig. 4/A/B/C) et de l'angle d'inclinaison, retirer les caches de vis et de passage de câble et visser le fond du détecteur. A partir de 2,6 m jusqu'à maximum 3,0 m de hauteur, monter le détecteur avec une inclinaison de 2°, le cas échéant fixer le fond du détecteur sur le support de montage (instruction séparée).

4. Per la sorveglianza completa della funzione (compreso il controllo anti-trappola), deve essere fissata come minimo una vite in posizione Ø (fig. 4).
1. Per mantenere la classe IP41 la apertura resiste di passaggio cavi ed i fori delle vite devono essere chiusi mediante materiale sigillante (silicone o acrilico).
2. Per chiudere la tensione sul cavo di collegamento, condurre i cavi attraverso la apertura sotto alla morsetteria (fig. 4/Ø) oppure fissare la guaina dei cavi mediante il raccoglitore cavi vicino al proprio connettore sulla base del rivelatore.
5. Selezionare il collegamento alla centrale antintrusione (CAI → capitolo 4) e cablare il rivelatore (→ fig. 7 e capitolo 4).
6. Impostare i parametri desiderati sul DIP switch (fig. 5/Ø) (→ capitolo 5).
7. Applicare il coperchio sulla base del rivelatore e farlo scattare in posizione.
8. Eventualmente applicare il coperchio dell'apertura (alla consegna in posizione fig. 5/Ø).

4.1 Collegamento del rivelatore alla centrale antintrusione (CAI)
Il concetto End of Line (EoL) integrato consente la sorveglianza della linea di collegamento tra rivelatore e centrale antintrusione (CAI). Per la segnalazione degli stati del rivelatore, questo è equipaggiato con 2 resistenze ("Intrusione" (fig. 5/I) e "EoL" (fig. 5/EoL)), nonché un contatto di sabotaggio (T).
1. Alla livraison, le détecteur est réglé sur les valeurs de résistance ci-après (prêt pour les centrales Siemens SPC) : $R_1 = 4,7 \text{ k}\Omega$; $R_{EoL} = 4,7 \text{ k}\Omega$. En cas d'utilisation d'autres centrales, il peut être nécessaire d'utiliser séparément les résistances et T ou de remplacer les résistances. Comme alternative aux résistances, il est possible d'utiliser un circuit EoL (accessoire, fig. 10/Ø).

4.1 Attivazione/disattivazione di EoL
Mediante il jumper (fig. 5/Ø) si imposta se il rivelatore va collegato alla centrale antintrusione con o senza sorveglianza della linea. Posizione superiore (stato alla consegna): R_{EoL} attivo; posizione inferiore: R_{EoL} cortocircuitato ($R_{EoL} = 0 \Omega$).

4.2 Sostituzione di resistenze
1. Estrarre la resistenza da sostituire.
2. Piegarle e tagliare i piedini della nuova resistenza (¼-Watt, diametro cavo 0,4...0,56 mm) conformemente alla sagoma (fig. 5/Ø).
3. Inserire la resistenza dans les trous de contact jusqu'en butée et la recourber dans le logement correspondant du détecteur.

4.3 Racordamento à la centrale avec 2 fils
Les résistances R₁ et R₂ et T sont connectés en série (raccordement aux bornes C1/C3, fig. 7). En option, il est possible de connecter R₁ (C1/C2) et T (C2/C3) séparément. Dans ce cas, il est possible de câbler une R_{EoL} supplémentaire sur la borne SP (fig. 7/B) sur C2/C3 pour la surveillance de ligne de T.

4.4 Entrée de commande WT (walk test) et U (disarmato)
Une entrée de contrôle ouvert est "HIGH" (résistance interne de pull-up). Pour piloter un "actif haut" doit être connectée une résistance (2 kΩ...47 kΩ) à 0 V.

5. Paramètres
5.1 Polarité d'entrée WT (DIP1)
- Avec une entrée de commande WT non câblée (WT, fig. 7/B), les indicateurs à LED sont allumés ou éteints via DIP1 (à livraisons: indicateurs à LED activés).
- Avec une entrée de commande WT câblée, le «Test de marche» peut être commandé par la centrale d'alarme. DIP1 permet de changer la polarité d'entrée de WT (→ chapitre 5.5).

5.2 Polarité d'entrée U (DIP1)
- Avec une entrée de commande U non câblée (U, fig. 7/B), DIP1 permet de commuter entre l'état «Hors surveillance» (par défaut) et «En surveillance».
- Si la entrée de control WT está cableada, la test de paseo puede teledirigirse a través de la central. A través de DIP1 se puede modificar la polaridad de entrada de WT (→ apartado 5.5).

5.3 Sensibilità del rivelatore (DIP2-DIP4)
Regolare la sensibilità conformemente alla seguente tabella.

DIP2	DIP3	DIP4	Sensibilità PIR	Sensibilità MW
ON	OFF	OFF	Stabilità rafforzata	Stabilità rafforzata*
OFF	OFF	OFF	Standard	Standard
OFF	OFF	ON	Standard	Maggiore stabilità*
OFF	ON	OFF	Elevée	Maggiore stabilità*
ON	ON	ON	Mirrored	Standard
ON	ON	OFF	Non applicabile	Standard

*ridotto
1. In the case of VdS systems use the "High" or "Standard" sensitivity setting.
2. If the longest wall in the room is less than 5m, do not use the "High" PIR sensitivity setting.
3. If using the curtain mirror the sensitivity setting DIP2=ON, DIP3=ON, DIP4=ON has to be selected.

1. Descripción del producto
El detector detecta los movimientos dentro del recinto supervisado (espejo grandangolo; fig. 1, 2; espejo a tienda (no incluido); fig. 12, 13) y genera una alarma. Su sensibilidad es máxima ante movimientos diagonales a su ubicación (según las flechas de fig. 1, 2, 12, 13/ flechas). El funcionamiento del detector se basa en las tecnologías multimode (microonda (MW) e infrarrojo pasivo (PIR)). El control anti-sabotaje identifica una intención forzada o un apertura del rivelatore e lo escatara un alarme anti-sabotaje. Ce produit remplit les obligations EN50131-2-4 en matière d'immunité aux champs magnétiques.
Objeto de la fornitura: 1 rivelatore di intrusione, 1 fascetta serracavi

2. Presupposti
L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da elettricisti specializzati nel rispetto delle normative in vigore. Il posizionamento errato riduce la sensibilità o può causare falso allarme.
Il rivelatore è idoneo all'impiego in locali interni (fig. 6/A) per impianti antifurto professionale. Per il posizionamento prestare attenzione a quanto segue:
- Rispettare l'altezza di montaggio (fig. 1, 2, 12, 13).
- Rispettare la distanza da oggetti mobili (ventilatori, porte...) nonché da lampade fluorescenti (min. 0,5 m) (fig. 6/B).
- Evitare tout'irraggiamento solare diretto o riflesso (fig. 6/C).
- Non esporre il rivelatore sopra termosifoni o in corrispondenza di correnti d'aria calda o fredda (fig. 6/D).
- Non definire una zona di copertura su zone con forti variazioni di temperatura e/o umidità variabile.
- Montare esclusivamente su pareti solide (fig. 6/E).
- Non montare in ambiente esterno (fig. 6/F).
- Non rimuovere o danneggiare i circuiti stampati.

3. Montaggio del rivelatore
1. Eventualmente rimuovere il coperchio dell'apertura (fig. 3/Ø).
2. Inserirlo un cacciavite nell'apertura (fig. 3/Ø) e
a) premere verso l'alto oppure
b) girare il tornavite
fino a sollevare il coperchio (fig. 3/Ø) dalla base del rivelatore (fig. 3/Ø).
3. A seconda dell'orientamento di fissaggio (fig. 4/A/B/C) e dell'angolo di inclinazione, togliere le sezioni per le viti e i cavi e avvitare la base del rivelatore. A partire dall'altezza di 2,6 m fino a massimo 3,0 m montare il rivelatore con un'inclinazione di 2°, eventualmente fissare la base del rivelatore al supporto di montaggio (istruzioni separate).

4. Per garantire un controllo anti-sabotaggio completo (compreso controllo anti-trappola), deve essere fissata come minimo una vite in posizione Ø (fig. 4).
1. Per mantenere la classe IP41 la apertura resiste di passaggio cavi ed i fori delle vite devono essere chiusi mediante materiale sigillante (silicone o acrilico).
2. Per chiudere la tensione del cavo di collegamento, condurre i cavi attraverso la apertura sotto alla morsetteria (fig. 4/Ø) oppure fissare la guaina dei cavi mediante il raccoglitore cavi vicino al proprio connettore sulla base del rivelatore.
5. Selezionare il collegamento alla centrale antintrusione (CAI → capitolo 4) e cablare il rivelatore (→ fig. 7 e capitolo 4).
6. Impostare i parametri desiderati sul DIP switch (fig. 5/Ø) (→ capitolo 5).
7. Applicare il coperchio sulla base del rivelatore e farlo scattare in posizione.
8. Eventualmente applicare il coperchio dell'apertura (alla consegna in posizione fig. 5/Ø).

4.1 Collegamento del rivelatore alla centrale antintrusione (CAI)
Il concetto End of Line (EoL) integrato consente la sorveglianza della linea di collegamento tra rivelatore e centrale antintrusione (CAI). Per la segnalazione degli stati del rivelatore, questo è equipaggiato con 2 resistenze ("Intrusione" (fig. 5/I) e "EoL" (fig. 5/EoL)), nonché un contatto di sabotaggio (T).
1. Alla consegna il rivelatore presenta i seguenti valori di resistenza (adeguati alle centrali antintrusione SPC Siemens): $R_1 = 4,7 \text{ k}\Omega$; $R_{EoL} = 4,7 \text{ k}\Omega$. In caso di impiego di centrali antintrusione diverse, può essere necessario allacciare separatamente le resistenze e T e/o sostituire resistenze. In alternativa alle resistenze è possibile utilizzare una scheda EoL PCB (accessorio, fig. 10/Ø).

4.1 Attivazione/disattivazione di EoL
Mediante il jumper (fig. 5/Ø) si imposta se il rivelatore va collegato alla centrale antintrusione con o senza sorveglianza della linea. Posizione superiore (stato alla consegna): R_{EoL} attivo; posizione inferiore: R_{EoL} cortocircuitato ($R_{EoL} = 0 \Omega$).

4.2 Sostituzione di resistenze
1. Estrarre la resistenza da sostituire.
2. Piegarle e tagliare i piedini della nuova resistenza (¼-Watt, diametro cavo 0,4...0,56 mm) conformemente alla sagoma (fig. 5/Ø).
3. Inserire la resistenza nei fori di contatto fino all'arresto e piegarla nel relativo vano del rivelatore.

4.3 Collegamento bifilare
Le resistenze R₁ e R₂ e T vengono collegati in serie (allacciamento a morsetti C1/C3, fig. 7). Opzionalmente R₁ (C1/C2) e T (C2/C3) possono anche essere allacciati separatamente. In questo caso, per la sorveglianza della linea di T tramite C2/C3 è possibile cablare un'ulteriore R_{EoL} tramite il morsetto SP (fig. 7/B).

4.4 Ingressi di controllo WT (walk test) e U (disarmato)
Un ingresso di controllo aperto è "HIGH" (resistenza interna di pull-up). Quando pilotato con "attivo alto" deve essere collegata una resistenza (2 kΩ...47 kΩ) a 0 V.

5. Impostazioni
5.1 Polarità d'ingresso WT (DIP1)
- In caso di ingresso di controllo WT non cablatu (WT, fig. 7/B), la segnalazione LED vengono insi o disinsati tramite DIP1 (stato alla consegna, segnalazioni LED insente).
- Con ingresso di controllo WT cablatu, il walk test può essere telecomandato attraverso la CAI. Tramite DIP1 è possibile modificare la polarità d'ingresso di WT (→ capitolo 5.5).

5.2 Polarità d'ingresso U (DIP1)
- In caso di ingresso di controllo disarmato non cablatu (U, fig. 7/B), tramite DIP1 si commuta da stato "disarmato" (stato alla consegna) a stato "armato".
- Con ingresso di controllo disarmato cablatu, lo stato può essere telecomandato attraverso la CAI. Tramite DIP1 è possibile modificare la polarità d'ingresso di U (→ capitolo 5.5).

5.3 Sensibilità del rivelatore (DIP2-DIP4)
Regolare la sensibilità conformemente alla seguente tabella.

DIP2	DIP3	DIP4	Sensibilità PIR	Sensibilità MW
ON	OFF	OFF	Maggiore stabilità	Maggiore stabilità*
OFF	OFF	OFF	Standard	Standard
OFF	OFF	ON	Standard	Maggiore stabilità*
OFF	ON	OFF	Alta	Maggiore stabilità*
ON	ON	ON	Alta	Standard
ON	ON	OFF	Specchio a tenda	Standard
ON	ON	OFF	Non applicabile	Standard

*ridotto
1. Per impianti VdS utilizzare l'impostazione della sensibilità "Alta" o "Standard".
2. Se le parete più lunga della stanza misura meno di 5m, non usare l'impostazione di PIR sensibilità "elevata".
3. Se si utilizza uno specchio tenda, la sensibilità deve essere impostata DIP2=ON, DIP3=ON, DIP4=ON.

1. Descripción del producto
El detector detecta los movimientos dentro del recinto supervisado (espejo abanico; fig. 1, 2; espejo a tienda (no incluido); fig. 12, 13) y genera una alarma. Su sensibilidad es máxima ante movimientos diagonales a su ubicación (según las flechas de fig. 1, 2

5.4 Detektionsfunktion in Unscharf + Gehstest inaktiv (DIP8)

Bei aktiviertem Unscharfmodus und gleichzeitig inaktivem Gehstest (d.h. auch erst nach Ende vom Autowalktest → Kapitel 6) kann der Modus der Bewegungsdetektion gewählt werden.

- 1) Im Betriebszustand „scharf“ oder bei aktiviertem Gehstest (auch während Autowalktest) wird immer die kombinierte PIR + MW Bewegungsdetektion.

	DIP	OFF (Standard)	ON
Gehstest aktiv / Unscharf (Eingänge unverdrahtet)	1	ein	aus
Eingangspolarität um Gehstest / Unscharf zu aktivieren	2	high (+12 V)	low (0 V)
PIR-Empfindlichkeit + MW-Empfindlichkeit	3	→ Kapitel 5.3	
-	4		
-	5	-	-
-	6	-	-
-	7	-	-
Detektionsfunktion in Unscharf + Gehstest inaktiv	8	PIR + MW	nur PIR

6. Inbetriebnahme

- Stromversorger einschalten.
- 30 s warten bis der Melder bereit ist (→ LED-Signalisierung während Startup-Phase: Abb. 8/A oder 8/B abhängig von der Eingangsspannung an U und WT und DIP1). In den Betriebszuständen entsprechend Abb. 8/F ist der Melder nach Startup-Phase für 3 Minuten im Autowalktest (→ Alarm-Signalisierung; Abb. 8/G anstatt 8/B).

- 1) Für längere Gehstestzeiten Unscharf- und Gehstestmodus aktivieren (→ Kapitel 5.1 und 5.2).

- 1) Zum Ausschalten der LED-Signalisierung während Startup- und Autowalktestphase nach dem Einschalten des Melders entweder U- oder WT-Steuerungsgang hin- und herschalten.

- Gehstest auf Alarmauslösung im ganzen Wirkbereich des Melders (Abb. 1, 2, 12, 13) durchführen. Der Melder muss auch beim Durchqueren der Randzonen Alarm auslösen (Abb. 8/B bzw. 8/G).

- 1) LED-Signalisierungen für die unterschiedlichen Ereignisse beachten (→ Abb. 8).

7. Betrieb und Wartung

7.1 Funktionsüberwachung (Selbsttest)

Ein Selbsttest wird während der Startup-Phase durchgeführt. Bei einer Fehlfunktion wird das Alarm-Relais offen gehalten. Falls Unscharf- und Gehstestmodus aktiviert sind, wird die Fehlfunktion entsprechend Abb. 8/D signalisiert.

7.2 Speicher-Anzeigen

Ein in der letzten Scharfperiode erzeugter Alarm wird gespeichert. Bei darauf aktiviertem Unscharf- und deaktiviertem Gehstestmodus wird ein gespeicherter Alarm angezeigt (Abb. 8/H). Mit der nächsten Scharfschaltung wird der Alarm-Speicher zurückgesetzt.

7.3 Pliombieren des Melders

Wenn das Pliombieren des Melders vorgeschrieben ist, auf der Oberseite des Melders Klebeplomben über der Fuge zwischen Melderboden und Deckel anbringen.

7.4 Wartung

Melder regelmäßig (min. einmal pro Jahr) auf Funktion (Gehstest durchführen) und Verschmutzung sowie Befestigung prüfen. Melder gegebenenfalls reinigen bzw. befestigen.

8. Störungen

Bei Störungen: sp.support.de@siemens.com oder www.magic-detector.com

9. Optionen

9.1 Vorhang-Spiegel PO-C20/30

Vorhang-Spiegel bilden mit ihren überlappenden Wirkzonen einen durchstiegsicheren Überwachungsbereich.

1. Melder öffnen (→ Kapitel 3).
2. Weitwinkel-Spiegel an der Vorrichtung (Abb. 11/B) aus dem Deckel drehen (gegebenenfalls unterhalb der Vorrichtung mit einem Schraubendreher ausstecken) und durch einen Vorhang-Spiegel ersetzen.

9.2 Pet Clip PO-CL (nur PDM-IX.12)

Durch das Installieren eines Pet-Clips kann die Erkennung von Kleintieren unterdrückt werden (→ Anleitung „Pet-Clip“). Bei Verwendung des Pet-Clips verliert der Melder seine Konformität mit EN50131-2-4 Grad 2. Soll die Anlage nach VdS errichtet werden, so darf der Pet-Clip nicht verwendet werden. Der Detektionsbereich wird durch Verwendung des Pet-Clips nicht verändert (siehe Abb. 8/I).

- 1) Bei Verwendung eines Vorhang-Spiegels ist der Pet-Clip nicht geeignet.

9.3 Montagehalter PZ-MBG2

Bei Verwendung des PZ-MBG2 verliert der Melder seine Konformität mit EN50131-2-4 Grad 2. Soll die Anlage nach VdS errichtet werden, so darf der Montagehalter nicht verwendet werden.

10. Technische Daten

	→ Abb. 7
Energieversorgung	DC 9...16 V (DC 12 V nominell)
Max. Welligkeit	1 V _{SS}
Stromaufnahme	
Ruhezustand	4,8 mA (rms), 7,1 mA (max peak)
LED an	6,7 mA (rms), 9,0 mA (max peak)
Anlaufzeit	30 s
Betriebstemperatur ¹	-10 °C...+55 °C
Lagertemperatur	-20 °C...+60 °C
Luftfeuchtigkeit	< 95 %rF, nicht betauend
Gehäusechutzart	IP41/IK02
Steuerungseingänge	V _{nom, max} = 1,5 V V _{high, min} = 3,5 V R _{pull-up (interm)} = 470 kΩ
Belastbarkeit Ausgänge	30 V DC/0,1 A
Widerstände	R _i 4,7 kΩ ±5%, 250 mW R _{ext} 4,7 kΩ ±5%, 250 mW
Zulassung EN50131-2-4	Grad 2
Umweltklasse EN50130-5	Klasse II
VdS 2312	Klasse B
VdS 2110	Klasse II

¹ IMQ zertifizierter Temperaturbereich: -10°C bis +40°C

Weitere Anforderungen von NF & A2P

NF & A2P Zertifikat Nr. 2832200004 2 Schilde
Repository NF324-H58 - RTC50131-2-4
EN50131-2-4 Grad 2 Class II-Umgebung
NF & A2P zertifizierte Produkte PDM-IXE12 und PDM-IXE18
Zertifizierungsstelle:
CNPP Cert.: www.cnpp.com
AFNOR Certification: www.afnor.org

Achtung

Dieses Gerät darf nur an Stromquellen angeschlossen werden, die der Norm EN60950-1, Kapitel 2.5 („begrenzte Stromquelle“) entsprechen.

Siemens Security Products erklärt hiermit, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen sowie weitere relevante Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC über Funkanlagen und Telekommunikationsendrichtungen (R&TTE) und 2004/108/EC über Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) erfüllt.

Die EG-Konformitätserklärung erhalten Sie in Ihrem Siemens-Verkaufsbüro oder bei:
Siemens AB, Security Products, Englundavägen 7, SE-171 24 Solna, Schweden

Siemens Security Products hereby declares that this product meets the fundamental requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment (R&TTE) and Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility (EMC).

The CE Declaration of Conformity is available from your Siemens sales office or:
Siemens AB, Security Products, Englundavägen 7, SE-171 24 Solna, Sweden

Siemens Security Products déclare par la présente que ce produit remplit les principales exigences ainsi que d'autres clauses applicables des Directives 1999/5/CE les équipements radio et les équipements terminaux de télécommunications (R&TTE) et 2004/108/CE sur la Compatibilité Electromagnétique (CEM).

Vous pouvez vous procurer la déclaration de conformité CE auprès de votre revendeur Siemens ou de:
Siemens AB, Security Products, Englundavägen 7, SE-171 24 Solna, Suède

5.4 Detection function in unset + inactive walk test (DIP8)

Se il modo è attivato while the walk test is inactive (i.e. only once the autowalk test is complete → Section 6), the motion detection mode can be selected.

- 1) Combined PIR + MW motion detection is always enabled in the "set" operating state while the walk test is active (including during the autowalk test).

	DIP	OFF (Default)	ON
Walk test/unset (non-wired inputs)	1	On	Off
Input polarity to activate walk test / unset	2	High (+12 V)	Low (0 V)
PIR sensitivity + MW sensitivity	3	→ section 5.3	
-	4		
-	5	-	-
-	6	-	-
-	7	-	-
Detection function in unset + inactive walk test	8	PIR + MW	PIR only

6. Commissioning

- Switch on the power supply.
- Wait 30 s until the detector is ready (→ LED signals during start-up phase: Fig. 8/A or 8/F depending on the input voltage at U and WT and DIP1). In the operating states shown in Fig. 8/F, the detector performs the autowalk test for 3 minutes at the end of the start-up phase (→ alarm signalling; Fig. 8/G instead of 8/B).

- 1) For longer walk test times, activate the unset and walk test modes (→ Sections 5.1 and 5.2).

- 1) To deactivate LED signalling during the start-up and autowalk test phases, switch either the U or WT control input back and forth after switching on the detector.

- Carry out a walk test to check that an alarm is triggered throughout the entire effective range of the detector (Fig. 1, 2, 12, 13). The detector must also trigger an alarm when the peripheral zones are crossed (Fig. 8/B and 8/G).

- 1) Pay attention to the LED signals for the various events (→ Fig. 8).

7. Operation and maintenance

7.1 Function monitoring (selftest)

A selftest is performed during the start-up phase. In the event of a malfunction, the alarm relay is kept open. If the unset and walk test modes are activated, the malfunction is signalled as shown in Fig. 8/D.

7.2 Memory displays

An alarm that was generated during the last set period is stored in the memory. A stored alarm is then displayed when unset mode is activated and walk test mode is deactivated (Fig. 8/H). The next time the status of the system changes to "set", the alarm memory is reset.

7.3 Sealing the detector

If there is a requirement for the detector to be sealed, stick the adhesive seal over the joint between the detector base and the cover on the top of the detector.

7.4 Maintenance

Check the detector regularly (at least once a year) to ensure that it is functioning correctly (by carrying out a walk test), that it is free of dirt and that it is securely attached. If necessary, clean and/or secure the detector.

8. Faults

In case of faults: sp.support.de@siemens.com or www.magic-detector.com

9. Options

9.1 Curtain Mirror PO-C20/30

With their overlapping effective zones, curtain mirrors create a secure coverage area.

1. Open the detector (→ Section 3).
2. Twist the wide-angle mirror located on the device (Fig. 11/B) to remove it from the cover (if necessary, lever it out from under the device using a screwdriver) and replace it with a curtain mirror.

9.2 Pet Clip PO-CL (PDM-IX.12 only)

Pet immunity (i.e. the ability of the equipment to ignore small animals) can be enabled by installing a pet clip (→ "Pet clip" instructions). If a pet clip is used, the motion detector is no longer EN50131-2-4 grade 2 compliant. The application of the pet-clip does not change the detection area (see Fig. 1).

- 1) The pet clip is not suitable if you are using a curtain mirror.

9.3 Mounting Bracket PZ-MBG2

If PZ-MBG2 is used, the motion detector is no longer EN50131-2-4 grade 2 compliant.

10. Technical data

	→ Fig. 7
Power supply	DC 9...16 V (DC 12 V nominal)
Max. ripple	1 V _{SS}
Current consumption	
Idle state	4,8 mA (rms), 7,1 mA (max peak)
LED ON	6,7 mA (rms), 9,0 mA (max peak)
Start-up time	30 s
Operating temperature ¹	-10 °C...+55 °C
Storage temperature	-20 °C...+60 °C
Air humidity	< 95 %rH, non-condensing
Housing protection category	IP41/IK02
Control inputs	V _{nom, max} = 1,5 V V _{high, min} = 3,5 V R _{pull-up (internal)} = 470 kΩ
Load rating of outputs	DC 30 V / 0,1 A
Resistors	R _i 4,7 kΩ ±5%, 250 mW R _{ext} 4,7 kΩ ±5%, 250 mW
EN50131-2-4 approval	Grade 2
EN50130-5 environmental class	Class II
VdS 2312	Class B
VdS 2110	Class II

¹ IMQ certified temperature range is -10°C to +40°C

Further requirements of NF&A2P

NF & A2P certificate No. 2832200004 2 shields
Repository NF324-H58 - RTC50131-2-4
EN50131-2-4 Grad 2 Class II environment
NF & A2P certified products PDM-IXE12 and PDM-IXE18
Certifying body:
CNPP Cert.: www.cnpp.com
AFNOR Certification: www.afnor.org

Warning

This device must only be connected to power sources which comply with Section 2.5 of the EN60950-1 standard ("limited power source").

Siemens Security Products hereby declares that this product meets the fundamental requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment (R&TTE) and Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility (EMC).

The CE Declaration of Conformity is available from your Siemens sales office or:
Siemens AB, Security Products, Englundavägen 7, SE-171 24 Solna, Sweden

Siemens Security Products déclare par la présente que ce produit remplit les principales exigences ainsi que d'autres clauses applicables des Directives 1999/5/CE les équipements radio et les équipements terminaux de télécommunications (R&TTE) et 2004/108/CE sur la Compatibilité Electromagnétique (CEM).

Vous pouvez vous procurer la déclaration de conformité CE auprès de votre revendeur Siemens ou de:
Siemens AB, Security Products, Englundavägen 7, SE-171 24 Solna, Suède

Siemens Security Products declares that this product meets the fundamental requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment (R&TTE) and Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility (EMC).

La dichiarazione di conformità CE è disponibile presso il rivenditore Siemens o presso:
Siemens AB, Security Products, Englundavägen 7, SE-171 24 Solna, Svezia

5.4 Fonction de détection en «Hors surveillance» + «Test de marche inactif» (DIP8)

Se il modo «Hors surveillance» e «In tempo» è attivo (cioè anche dopo la fine dell'autowalk test → capitolo 6), la modalità di rilevamento di movimento può essere selezionata.

- 1) Nello stato operativo "armato" o con walk test attivato (anche nel corso dell'autowalktest) è sempre in funzione il rilevamento di intrusione combinato PIR + MW.

	DIP	OFF (Standard)	ON
Test de marche/inactif (entrées non câblées)	1	Fonctions actives	Fonctions inactives
Polarité d'entrée pour activer «Test de marche» / «Hors surveillance»	2	high (+12 V)	low (0 V)
Sensibilité PIR + Sensibilité HF	3	→ Chapitre 5.3	
-	4		
-	5	-	-
-	6	-	-
-	7	-	-
Fonction de détection en «Hors surveillance» + «Test de marche»	8	PIR + HF	PIR seulement

6. Mise en service

- Mettre sous tension.
- Attendre 30 s après le détecteur soit prêt (→ indication LED pendant la phase de démarrage : fig. 8/A ou 8/F selon la tension d'entrée sur U et WT et DIP1). Dans les modes de fonctionnement indiqués sur la fig. 8/F, le détecteur est en mode «Test de marche automatique» pendant 3 minutes après la phase de démarrage (→ signalisation d'alarme : fig. 8/G au lieu de 8/B).

- 1) Pour des temps de test de marche plus longs, activer le mode «Hors surveillance» et «Test de marche» (→ chapitres 5.1 et 5.2).

- 1) Pour désactiver l'indicateur LED pendant les phases de démarrage et de «Test de marche automatique» après la mise en route du détecteur, activer ou désactiver l'entrée de commande U ou WT.

- Réaliser un test de marche pour vérifier que l'alarme se déclenche dans toute la zone de couverture du détecteur (fig. 1, 2, 12, 13). Le détecteur doit aussi déclencher une alarme lors du franchissement des zones liminaires (fig. 8/B ou 8/G).

- 1) Observer les indicateurs à LED pour voir les différents événements (→ fig. 8).

7. Utilisation et maintenance

7.1 Surveillance du fonctionnement (autotest)

Un autotest est effectué pendant la phase de démarrage. En cas de dysfonctionnement, le relais d'alarme reste ouvert. Si les modes «Hors surveillance» et «Test de marche» sont activés, le défaut est signalé conformément à la fig. 8/D.

7.2 Affichage de la mémoire

Une alarme déclenchée lors de la dernière période en mode «En surveillance» est mémorisée. Si par la suite le mode «Hors surveillance» est activé et le mode «Test de marche» désactivé, une alarme mémorisée s'affiche (fig. 8/H). Lors du prochain passage en mode «En surveillance», la mémoire d'alarme sera effacée.

7.4 Pose de scellé sur le détecteur

Si la pose de scellé sur le détecteur est obligatoire, apposer le scellé sur la partie supérieure du détecteur au-dessus du joint entre le fond du détecteur et le couvercle.

7.4 Entretien

Contrôler régulièrement (au moins une fois par an) le fonctionnement du détecteur (effectuer un test de marche), son état de propreté et sa fixation. Si nécessaire, nettoyer ou réfixer le détecteur.

8. Dérangements

En cas de problèmes: sp.support.de@siemens.com ou www.magic-detector.com

9. Options

9.1 Miroir Rideau PO-C20/30

Grâce à leurs zones de couverture qui se chevauchent, les miroirs en rideau offrent une zone de surveillance plus fiable.

1. Ouvrir le détecteur (→ chapitre 3).
2. Faire pivoter le miroir grand angle sur le support (fig. 11/B) pour le retirer du couvercle (en faisant levier si nécessaire sous le support à l'aide d'un tournevis) et le remplacer par un miroir rideau.

9.2 Pet Clip PO-CL (solo PDM-IX.12)

Installando un Pet-Clip è possibile sopprimere l'individuazione di animali di piccola taglia (→ Istruzioni "Pet-Clip"). Se viene utilizzato il Pet-Clip il rilevatore non è più a norma con EN50131-2-4 grado 2. L'applicazione della Pet-Clip non modifica l'area di rilevamento (vedi fig. 1).

- 1) Il Pet-Clip non è idoneo in caso di impiego di uno specchio a tenda.

9.3 Supporto di montaggio PZ-MBG2

Se viene utilizzato il PZ-MBG2 il rilevatore non è più a norma con EN50131-2-4 grado 2.

10. Scheda tecnica

	→ Fig. 7
Alimentazione	DC 9...16 V (DC 12 V nominale)
Massima ondulazione	1 V _{SS}
Assorbimento di corrente	
Stato di riposo	4,8 mA (rms), 7,1 mA (picco max)
LED ON	6,7 mA (rms), 9,0 mA (picco max)
Tempo di avviamento	30 s
Temperatura di esercizio ¹	-10 °C...+55 °C
Temperatura di stoccaggio	-20 °C...+60 °C
Umidità dell'aria	< 95 %rF, senza condensazione
Protezione dell'alloggiamento	IP41/IK02
Ingressi di controllo	V _{nom, max} = 1,5 V V _{high, min} = 3,5 V R _{pull-up (interm)} = 470 kΩ
Carico ammissibile uscite	30 V DC / 0,1 A
Resistenze	R _i 4,7 kΩ ±5%, 250 mW R _{ext} 4,7 kΩ ±5%, 250 mW
Omologazione EN50131-2-4	Grade 2
Classe ambientale EN50130-5	Classe II
VdS 2312	Classe B
VdS 2110	Classe II

¹ Il range di temperatura certificato IMQ è da -10°C a +40°C

Classe di protezione dell'alloggiamento in installazioni IMQ: IP40/IK04.

Ulteriori requisiti di NF & A2P

Certificato NF & A2P n° 2832200004 2 scudi
Repository NF324-H58 - RTC50131-2-4
Ambiente EN50131-2-4 Grado 2 Classe II
NF & A2P prodotti certificati PDM-IXE12 and PDM-IXE18
Organismo di certificazione:
CNPP Cert.: www.cnpp.com
AFNOR Certification: www.afnor.org

Attenzione

Il presente apparecchio può essere collegato solamente a sorgenti di corrente conformi allo standard EN60950-1, capitolo 2.5 ("sorgente di corrente limitata").

Siemens Security Products dichiara la conformità del prodotto ai requisiti essenziali nonché ad altre prescrizioni rilevanti della direttiva 1999/5/EC riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione (R&TTE) e della direttiva 2004/108/EC relativa alla compatibilità elettromagnetica (CEM).

La dichiarazione di conformità CE è disponibile presso il rivenditore Siemens o presso:
Siemens AB, Security Products, Englundavägen 7, SE-171 24 Solna, Svezia

Siemens Security Products declares that this product meets the fundamental requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment (R&TTE) and Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility (EMC).

La dichiarazione di conformità CE è disponibile presso il rivenditore Siemens o presso:
Siemens AB, Security Products, Englundavägen 7, SE-171 24 Solna, Svezia

5.4 Función de detección en desarmado + test de paseo inactivo (DIP8)

Si el modo desarmado es activado mientras el walk test es inactivo (es decir, incluso después del final de la test de paseo automático), el modo de detección se puede seleccionar.

- 1) La detección combinada PIR y MW siempre está operativa en el estado "armado" o cuando el test de paseo está activado (incluyendo el test de paseo automático).

	DIP	OFF (Estándar)	ON
Test de paseo/desarmado (entradas no cableadas)	1	Encendido	Apagado
Polaridad de la entrada para activar test de paseo / desarmado	2	Alto (+12 V)	Bajo (0 V)
Sensibilidad PIR + Sensibilidad MW	3	→ Apartado 5.3	
-	4		
-	5	-	-
-	6	-	-
-	7	-	-
Función de detección en desarmado + test de paseo inactivo	8	PIR + MW	sólo PIR

6. Puesta en servicio

- Encienda la fuente de alimentación.
- Esperar 30 s hasta que el detector esté listo (→ Señalización LED durante la fase de puesta en marcha: fig. 8/A u 8/F en función de la tensión de entrada en U y WT y DIP1). En los estados de función de control U o bien la entrada de control WT.

- 1) Para tiempos de test de paseo más largos, active el modo desarmado y test de paseo (→ apartados 5.1 y 5.2).

- 1) Para desconectar la señalización LED durante la fase de puesta en marcha y la de test de paseo automático después de conectar el detector, active y desactive varias veces la entrada de control U o bien la entrada de control WT.